

Deu

Chapter 14

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

יְהוָה אֱלֹהֵינוּ 1
โทนคีระษะ และ-อย่า เชือดตัด-ตัวเอง อย่า พระเจ้า-ของท่านทั้งหลาย ของ-พระยาห์เวห์ ท่านทั้งหลายเป็น บุตร
[H3808](#) [H1413](#) [H3808](#) [H0430](#) [H3068](#)
:לָמָּוּת עֲיִנֶיךָ בֵּין הַחַיִּים
เพื่อ-คนตาย ตา-ของท่านทั้งหลาย ระหว่าง เป็น-หัวล้าน
[H4191](#) [H0996](#) [H7144](#)

□ พวกท่านเป็นลูกทั้งหลายของพระเยโฮวาห์พระเจ้าของพวกท่าน พวกท่านต้องไม่เชือดเนื้อของตัวเอง หรือทำให้เกิดความลั่นใด ๆ ระหว่างนัยน์ตาของพวกท่านเพื่อคนตาย

בְּיַד אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ 2
พระยาห์เวห์-ทรงเลือก และ-ท่าน พระเจ้า-ของท่าน ของ-พระยาห์เวห์ ท่านเป็น บริสุกรี ประชาชน เพราะ
[H0977](#) [H0430](#) [H3068](#) [H6918](#)
פְּנֵי פָּנֶיךָ בְּיַד אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
พื้น บน ซึ่ง ชนิด จาก-ทั้งสิ้น กรวยสมบัติ ประชาชน แต่-พระองค์ ให้-เป็น พระยาห์เวห์
[H6440](#) [H3605](#) [H5459](#) [H1961](#) [H3068](#)
וְ: הַאֲדָמָה
— พืช [H0127](#)

เพราะว่าท่านเป็นชนชาติอื่นบริสุกรีแต่พระเยโฮวาห์พระเจ้าของท่าน และพระเยโฮวาห์ได้ทรงเลือกท่านให้เป็นชนชาติอื่นพิเศษสำหรับพระองค์เอง เหนือกว่าประชาชาติทั้งสิ้นที่อยู่บนแผ่นดินโลก

לֹא תִּשָּׂא אֶתְךָ כִּלְכִּלְתָּ וְלֹא תִּשָּׂא אֶתְךָ כִּלְכִּלְתָּ 3
สิ่งน่าสะอิดสะเอียน ทุก กิบบอง อย่า
[H8441](#) [H3605](#) [H0398](#) [H3808](#)

ท่านต้องไม่รับประทานสิ่งที่น่ารังเกียจใด ๆ เลย

:עֵינֶיךָ וְהָאָרֶץ וְהָאָרֶץ וְהָאָרֶץ וְהָאָרֶץ וְהָאָרֶץ 4
แหว และ-แหว แหว-จาก-แหว แหว แหว วั ทานจะ-กินได้ ซึ่ง สัตว์ ต่อไปนี้เป็น
[H5795](#) [H7716](#) [H3775](#) [H7716](#) [H7794](#) [H0398](#) [H0929](#) [H2063](#)

เหล่านี้เป็นบรรดาสัตว์ซึ่งพวกท่านจะรับประทานได้ วัตัวผู้ แหว และแหว

:וְהָאָרֶץ וְהָאָרֶץ וְהָאָרֶץ 5
และ-เซเมอร์ และ-เทโอ และ-ดีไซน และ-ผาเดี่ยว และ-ละมั้ง และ-อ็องท์ กวาง
[H2169](#) [H8377](#) [H1788](#) [H0689](#) [H3180](#) [H0354](#)

กวาง และละมั้ง และอ็องท์ และแหวป่า และสมัน และโคป่า และแหวภูเขา

וְהָאָרֶץ וְהָאָרֶץ 6
เอื้อง เคี้ยว กิบบอง สอง เป็น-สองแฉก และ-แยก กิบบอง ที่มี-กิบบอง-แยก สัตว์ และ-ทุก
[H1625](#) [H5927](#) [H6541](#) [H8147](#) [H8157](#) [H8156](#) [H6541](#) [H6536](#) [H0929](#) [H3605](#)
:וְהָאָרֶץ וְהָאָרֶץ
ท่านจะ-กินได้ มัน ใน-สัตว์
[H0398](#) [H0853](#) [H0929](#)

และสัตว์ทุกชนิดที่กินแยก และเท้าแยกออกเป็นสองกรงเล็บ และเคี้ยวเอื้อง ในท่ามกลางสัตว์ทั้งหลายนั้น พวกท่านจะรับประทานได้

הַשְׂמֵרָה แยก	הַפְּרָשָׁה กับ	וְיָמְרוּ หรือ-ที่มีกับแยก	הַגְּזָה เอื้อง	מִמְעַלָּי จาก-สัตว์ที่เคี้ยว	וְהָאֲכָלָהּ กิน	לֹא อย่า	הִנֵּה เหล่านี้	אֶת- (ซึ่ง)	אֲךָ แต่	
H8156	H6541	H6536	H1625	H5927	H0398	H3808	H2088	H0853	H0389	
לֹא ไม่	הַפְּרָשָׁה แต่-กับ	הַמְּבָרָה พวกมัน	הַגְּזָה เอื้อง	מִמְעַלָּי เคี้ยว	כִּי- เพราะ	וְהַשְׂמֵרָה กระจงอก	וְאֶת- และ-(ซึ่ง)	הַמְּבָרָה และ-(ซึ่ง)	אֶת- อูฐ	אֲךָ (ซึ่ง)
H3808	H6541	H1992	H1625	H5927		H0853	H0768	H0853	H1581	H0853
						לְכָם แก่ท่าน	הָם พวกมันเป็น	הַמְּאִים เป็นมกลิน	וְהַפְּרָשָׁה แยก	
							H1992	H2931	H6536	

แต่อย่างไรก็ตาม ในจำพวกสัตว์ทั้งหลายที่เคี้ยวเอื้องหรือจำพวกสัตว์ทั้งหลายที่มีกับแยก พวกท่านต้องไม่รับประทานสัตว์ต่อไปนี้ อูฐ และกระต่าย และกระต่ายผา เพราะว่าสัตว์เหล่านี้เคี้ยวเอื้องแต่กับไม่แยก เพราะฉะนั้นสัตว์เหล่านี้จึงเป็นมกลินแก่พวกท่าน

לְכָם แก่ท่าน	הָם มันเป็น	הַמְּאִים เป็นมกลิน	הַגְּזָה เคี้ยวเอื้อง	אֲךָ แต่-ไม่	הָם มัน	הַפְּרָשָׁה กับ	וְיָמְרוּ มีกับแยก	כִּי- เพราะ	וְהַמְּבָרָה หมู	אֶת- และ-(ซึ่ง)
	H1931	H2931	H1625	H3808	H1931	H6541	H6536		H2386	H0853
			וְ	וְעַתָּה แต่-ต้อง	לֹא อย่า	וְהַמְּבָרָה และ-ซาก-ของมัน	וְהָאֲכָלָהּ กิน	לֹא อย่า	מִמְעַלָּי เนื้อ-ของมัน	
				H5060	H3808	H5038	H0398	H3808	H1320	

และหมู เพราะมันมีกับแยกแต่ไม่เคี้ยวเอื้อง มันเป็นมกลินแก่พวกท่าน พวกท่านต้องไม่รับประทานเนื้อของพวกมัน หรือแต่-ต้องซากศพของพวกมัน

וְהַשְׂמֵרָה และ-เกล็ด	וְהַפְּרָשָׁה ครีบ	לֹא มี	אֲשֶׁר- สิ่งที่	כָּל- ทุก	בְּמַיִם ใน-น้ำ	אֲשֶׁר สิ่งที่อยู่	מִכָּל- จาก-ทุก	וְהָאֲכָלָהּ ท่านจะ-กินได้	הִנֵּה เหล่านี้	אֶת- (ซึ่ง)
H7193	H5579			H3605	H4325		H3605	H0398	H2088	H0853
								וְהָאֲכָלָהּ ท่านจะ-กินได้		
								H0398		

ในบรรดาสัตว์น้ำทั้งสิ้นพวกท่านจะรับประทานสัตว์เหล่านี้ได้ บรรดาสัตว์ใด ๆ ที่มีครีบและเกล็ด พวกท่านจะรับประทานได้

וְ	לְכָם แก่ท่าน	הָם มันเป็น	הַמְּאִים เป็นมกลิน	וְהָאֲכָלָהּ กิน	לֹא อย่า	וְהַשְׂמֵרָה และ-เกล็ด	וְהַפְּרָשָׁה ครีบ	לֹא มี	אֵין- ไม่	אֲשֶׁר สิ่งที่	וְכָל- และ-ทุก
		H1931	H2931	H0398	H3808	H7193	H5579		H0369		H3605

และสัตว์ใดก็ตามที่ไม่มีครีบและเกล็ด พวกท่านต้องไม่รับประทาน สัตว์นี้เป็นมกลินแก่พวกท่าน

וְהָאֲכָלָהּ ท่านจะ-กินได้	הַמְּבָרָה ที่สะอาด	וְהַפְּרָשָׁה นก	כָּל- ทุก
H0398	H2889	H6833	H3605

นกสะอาดทุกชนิดพวกท่านจะรับประทานได้

וְהַפְּרָשָׁה และ-ออสเปรย์	וְהַפְּרָשָׁה และ-แร้ง	וְהַפְּרָשָׁה นกอินทรี	מִמְעַלָּי จากพวกมัน	וְהָאֲכָלָהּ กิน	לֹא อย่า	אֲשֶׁר ซึ่ง	הִנֵּה และ-เหล่านี้
H5822	H6538	H5404	H1992	H0398	H3808		H2088

แต่เหล่านี้เป็นพวกนกซึ่งพวกท่านต้องไม่รับประทาน นกอินทรี และนกแร้งครา และนกออก

לְכָם ตาม-ชนิด-ของมัน	הַמְּבָרָה และ-เหยี่ยวดำ	הַמְּבָרָה ว่าว	אֶת- และ-(ซึ่ง)	וְהַמְּבָרָה และ-เหยี่ยว
H4327	H1772	H0344	H0853	H7201

และนกเหยี่ยวหางยาว และนกเหยี่ยวดำ และนกแร้งตามชนิดของมัน

: שנה	שנה	השנה	הא	זרע	תבואה	כל-	את	תעשה	עשר	22
ทุก-ปี	ทุก-ปี	ทุ่งนา	ที่-ออก	เมล็ดพันธุ์-ของท่าน	ผลผลิต-ของ	ทั้งสิ้น	(ซึ่ง)	ท่านจง-ถวาย	ก็ษฐิ	
H8141	H8141		H3318	H2233	H8393	H3605	H0853	H6237	H6237	

แท้จริงท่านต้องถวายสิบชักหนึ่ง จากบรรดาพืชผลของท่านที่ได้จากทุ่งนาทุก ๆ ปี

לשנה	יבחר	אשר-	במקום	אלהיה	יהנה	לפני	ואכלו	23
ให้-สถิต	พระองค์จะ-ทรงเลือก	ซึ่ง	ใน-สถานที่	พระเจ้า-ของท่าน	พระยาห์เวห์	ต่อ-พระพักตร์	แล้ว-ท่านจะ-กิน	
H7931	H0977		H4725	H0430	H3068	H6440	H0398	

ובכרת	ויצקו	תשרת	הנה	משה	שם	שמר	
และ-ลูกหัวปี	และ-น้ำมัน-ของท่าน	เหล้าองุ่น-ของท่าน	ข้าว-ของท่าน	สิบ-ลด-หนึ่ง	ที่นั่น	พระนาม-ของพระองค์	
H1062	H3323	H8492	H1715	H4643	H8033	H8034	

כל-	אלהיה	יהנה	את-	ליראה	תלמד	למען	וצא	בקר	
ทุก	พระเจ้า-ของท่าน	พระยาห์เวห์	(ซึ่ง)	ที่จะ-ยำเกรง	ท่านจะ-เรียนรู้	เพื่อ	และ-แกะ-ของท่าน	วัว-ของท่าน	
H3605	H0430	H3068	H0853	H3372	H3925	H4616	H6629	H1241	

:מים
วัน
[H3117](#)

และท่านต้องรับประทานต่อพระพักตร์พระเยโฮวาห์พระเจ้าของท่านในสถานที่ซึ่งพระองค์จะทรงเลือกไว้ เพื่อให้พระนามของพระองค์ประทับที่นั่น สิบชักหนึ่งแห่งข้าวของท่าน หรือน้ำองุ่นของท่าน หรือน้ำมันของท่าน และผลแรกแห่งฝูงวัวและฝูงแพะแกะของท่าน เพื่อท่านจะได้เรียนรู้ที่จะเกรงกลัวพระเยโฮวาห์พระเจ้าของท่านอยู่เสมอ

מקום	ירק	כי-	שאת	תוכל	לא	כי	הדרך	מקום	ירבה	וקי-	24
จาก-ท่าน	ไกล	เพราะ	แบก-มัน	สามารถ	ไม่	เพราะ	ทาง	จาก-ท่าน	ไกลเกินไป	และ-ถ้า	
	H7368		H5375	H3201	H3808		H1870				

כי	שם	שמר		לש	אלהיה	יהנה	יבחר	אשר	במקום	
เพราะ	ที่นั่น	พระนาม-ของพระองค์		ให้-ตั้ง	พระเจ้า-ของท่าน	พระยาห์เวห์	ทรงเลือก	ซึ่ง	สถานที่	
	H8033	H8034			H0430	H3068	H0977		H4725	

:אלהיה
พระเจ้า-ของท่าน
[H0430](#)

יהנה
พระยาห์เวห์
[H3068](#)

בקר
ทรงอวยพร-ท่าน
[H1288](#)

และถ้าระยะทางนั้นไกลเกินไปสำหรับท่าน จนท่านไม่สามารถนำสิบชักหนึ่งมาได้ หรือถ้าสถานที่นั้นอยู่ห่างไกลจากท่านเกินไป ซึ่งพระเยโฮวาห์พระเจ้าของท่านจะทรงเลือกเพื่อให้พระนามของพระองค์ประทับที่นั่น เมื่อพระเยโฮวาห์พระเจ้าของท่านทรงอวยพรท่านแล้วนั้น

יבחר	אשר	במקום	אל-	תלמד	בירך	הכל	וצא	בכסף	הנה	25
ทรงเลือก	ซึ่ง	สถานที่	ยัง	แล้ว-ไป	ใน-มือ-ของท่าน	เงิน	แล้ว-ห่อ	เป็น-เงิน	แล้ว-ท่านจะ-แลก	
H0977		H4725	H0413	H1980	H3027	H3701		H3701	H5414	

:ב
ใน-นั้น

אלהיה
พระเจ้า-ของท่าน
[H0430](#)

יהנה
พระยาห์เวห์
[H3068](#)

แล้วท่านต้องขายของนั้นเอาเงิน และห่อเงินไว้ในมือของท่าน และต้องไปยังสถานที่ซึ่งพระเยโฮวาห์พระเจ้าของท่านจะทรงเลือกไว้

בבקר ใน-วัว H1241	ששון จิตวิญญาณ-ของท่าน H5315	תאנה จิตวิญญาณ-ของท่าน-ปรารณา H0183	אשר สิ่งที่	בכל ชื่อ-ทุก H3605	הזון เงิน H3701	ותנה แล้ว-ท่านจะ-ใช้ H5414
---	--	---	----------------	--	---------------------------------------	--

ששון จิตวิญญาณ-ของท่าน H5315	שאלת จิตวิญญาณ-ของท่าน-ขอ H7592	אשר สิ่งที่	ובכל และ-ใน-ทุก H3605	ובשר และ-ใน-สุรา H7941	ובין และ-ใน-เหล้าอุ่น H3196	ובשר และ-ใน-แคะ H6629
--	---	----------------	---	--	---	---

: ובי และ-ครอบครัว-ของท่าน	את ท่าน	ומש แล้ว-ยินดี H8055	אל พระเจ้า-ของท่าน H0430	יה พระยาห์เวห์ H3068	ל ต่อ-พระพิภตร์ H6440	ש ที่นั่น H8033	וא แล้ว-ท่านจะ-กิน H0398
-------------------------------	------------	--	--	--	---	---------------------------------------	--

และท่านต้องเอาเงินนั้นใช้จ่ายสำหรับสิ่งใดก็ตามที่จิตใจของท่านปรารณา สำหรับวัวตัวผู้ หรือสำหรับแคะ หรือสำหรับน้ำอุ่น หรือสำหรับสุรา หรือสำหรับสิ่งใดก็ตามที่จิตใจของท่านปรารณา และท่านต้องรับประทานที่นั่นต่อพระพิภตร์พระเยโฮวาห์พระเจ้าของท่าน และท่านต้องปิตินดี ตัวท่านและครอบครัวของท่าน

ק ส่วนแบ่ง	ל มี-แก่เขา	אין ไม่ H0369	כי เพราะ	ג ทอดกึ่ง-เขา	לא อย่า H3808	ב ใน-ประตูเมือง-ของท่าน H8179	אשר ซึ่ง	יה และ-คนเลวี H3881
---------------	----------------	-------------------------------------	-------------	------------------	-------------------------------------	---	-------------	---

ס —	: ע กับ-ท่าน	ה และ-มรดก H5159
--------	-----------------	--

และคนเลวีที่อยู่ภายในประตูเมืองทั้งหลายของท่าน ท่านต้องไม่ทอดกึ่งเขา เพราะเขาไม่มีส่วนแบ่งหรือส่วนมรดกกับท่าน

ה นั้น H1931	ב ใน-ปี H8141	ב ผลผลิต-ของท่าน H8393	מ สิบลดหนึ่ง-ของ H4643	כל ทั้งสิ้น H3605	א (ซึ่ง) H0853	א ท่านจง-นำออก H3318	ש ปี H8141	ש สาม H7969	ה เมื่อ-สิ้น H3881
------------------------------------	-------------------------------------	--	--	---	--------------------------------------	--	----------------------------------	-----------------------------------	--

: ב ใน-ประตูเมือง-ของท่าน H8179	ה แล้ว-เก็บไว้ H3240
---	--

พอถึงปลายปีที่สาม ท่านต้องนำสิบชักหนึ่งทั้งหมดจากการเพิ่มขึ้นของท่านในปีเดียวกันนั้น และต้องสะสมมันไว้ภายในประตูเมืองทั้งหลายของท่าน

ה และ-ลูกกำพร้า H3490	ה และ-คนต่างด้าว H1616	ע กับ-ท่าน	ה และ-มรดก H5159	ק ส่วนแบ่ง	ל มี-แก่เขา	אין ไม่ H0369	כי เพราะ	יה คนเลวี H3881	א แล้ว-มา H0935
---	--	---------------	--	---------------	----------------	-------------------------------------	-------------	---------------------------------------	---------------------------------------

יה พระยาห์เวห์ H3068	ב ทรงอวยพร-ท่าน H1288	ל เพื่อ H4616	ש แล้ว-อิม H7646	א แล้ว-กิน H0398	ב ใน-ประตูเมือง-ของท่าน H8179	אשר ซึ่ง	ה และ-หญิงม่าย H0490
--	---	-------------------------------------	--	--	---	-------------	--

ס —	: ה ท่านทำ	אשר ซึ่ง	יה มือ-ของท่าน H3027	מ กิจการงาน-ของ H4639	כל ใน-ทุก H3605	אל พระเจ้า-ของท่าน H0430
--------	---------------	-------------	--	---	---------------------------------------	--

และคนเลวี (เพราะเขาไม่มีส่วนแบ่งหรือส่วนมรดกกับท่าน) และคนแปลกหน้า และลูกกำพร้าพ่อ และหญิงม่าย ซึ่งอยู่ภายในประตูเมืองทั้งหลายของท่าน จะมา และจะรับประทาน และอิมหน้า เพื่อพระเยโฮวาห์พระเจ้าของท่านจะทรงอวยพรท่านในบรรดากิจการแห่งมือของท่านซึ่งท่านกระทำ